



TYPENZULASSUNGSZEUGNIS für 15 ppm Bilge Alarm

Certificate of Type Approval for
15 ppm Bilge Alarm

Ausgestellt im Namen der Regierung der
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
durch die **SEE-BERUFSGENOSSENSCHAFT**

Issued under the authority
of the Government of the **FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**
by See-Berufsgenossenschaft

Hiermit wird bescheinigt, dass der 15 ppm Bilge Alarm, die nachstehend aufgeführten Anlageteile umfasst, einer Prüfung unterzogen und gemäß den Anforderungen der technischen Beschreibung, enthalten in Teil 2 der Anlage zur Empfehlung der IMO-Entscheidung MEPC.107(49), erprobt wurde.

This is to certify that the 15 ppm Bilge Alarm, comprising the equipment listed below, has been examined and tested in accordance with the requirements of the specifications contained in part 2 of the annex to the Guidelines and Specifications contained in IMO-Resolution MEPC.107(49).

Dieses Zeugnis ist nur für nachstehendes Ölgehaltsmessgerät gültig.

This certificate is valid only for the 15 ppm Bilge Alarm referred to below.

15 ppm Bilge Alarm geliefert durch: DECKMA HAMBURG GmbH, Kieler Straße 316, D-22525 Hamburg,
15 ppm Bilge Alarm supplied by:

Typbezeichnung: OMD 2005
under type and model designation and incorporating:

Die Analyse-Einheit des 15 ppm Bilge Alarms wurde hergestellt durch: DECKMA HAMBURG GmbH
15 ppm Bilge Alarm analysing unit manufactured by:

Zusammenstellungszeichnung Nr.: 10750-10, 10750-50 Datum: 13.09.2004
to specification/assembly drawing No.: DH75500 / DH75600, DH75610 date: 24.06.2004/09.09.2004

Der elektronische Teil des 15 ppm Bilge Alarms wurde hergestellt durch: DECKMA HAMBURG GmbH
Electronic section of 15 ppm Bilge Alarm manufactured by:

Zusammenstellungszeichnung Nr.: 10750-10, 10750-50 Datum: 13.09.2004
to specification/assembly drawing No.: DH75100 / DH75200, DH75300 date: 24.06.2004/09.09.2004

Versorgungspumpe hergestellt durch: --
Sample feed pump manufactured by:

Zusammenstellungszeichnung Nr.: -- Datum: --
to specification/assembly drawing No.: date:

Probenaufbereitungseinheit hergestellt durch: --
Sample conditioning unit manufactured by:

Zusammenstellungszeichnung Nr.: -- Datum: --
to specification/assembly drawing No.: date:

Der 15 ppm Bilge Alarm ist für die Verwendung gemäß Regel 16(5) geeignet.

The 15 ppm Bilge Alarm is acceptable for use in accordance with regulation 16(5).

Eine Kopie dieses Zeugnisses soll jederzeit auf jedem Schiff mitgeführt werden, das mit diesem 15 ppm Bilge Alarm ausgerüstet ist.

A copy of this Certificate should be carried aboard a vessel fitted with this 15 ppm Bilge Alarm at all times.

Dieses Typenzulassungszeugnis bleibt über das nachstehende Datum hinaus in Kraft, sofern kein Widerruf erfolgt. Ein Widerruf für auf einem Schiff eingebaute Einrichtungen kann z.B. erfolgen, wenn diese nicht gefahren und/oder nicht gewartet und/oder nicht funktionsbereit sind und/oder nicht innerhalb einer angemessenen Frist an zukünftige Bestimmungen angepasst werden können.

This certificate of type approval is in force beyond the below mentioned date unless it is revoked.

A revocation of the equipment installed aboard the ship can follow, but is not limited to, if the equipment is not maintained and/or is not in good working order and/or the equipment can not be modified within an appropriate time frame, due to future regulatory standards.

Daten und Ergebnisse der Erprobungen siehe Anhang.

Test data and results attached as Appendix.

Dieses Typenzulassungszeugnis ist gültig bis: 30.09.2014
This certificate of type approval is valid until:

Ausgestellt in Hamburg am: 01.10.2009
Issued at Hamburg on:

Zulassungs-Nr.: 320 028
Certificate-No.:



SEE-BERUFSGENOSSENSCHAFT
- SCHIFFSSICHERHEITABTEILUNG -

Seifert
Unterschrift
Signature

Anhang zum Typenzulassungszeugnis für 15 ppm Bilge Alarm

Appendix to the certificate of type approval for an 15 ppm Bilge Alarm

Daten und Ergebnisse der Erprobungen, durchgeführt an einem 15 ppm Bilge Alarm gemäß Teil 2 der Anlage zu den Richtlinien und Anforderungen der IMO-Entschießung MEPC.107(49).

Test data and results of tests conducted on a 15 ppm Bilge Alarm in accordance with Part 2 of the Annex to the guidelines and specifications contained in IMO-Resolution MEPC.107(49).

15 ppm Bilge Alarm vorgestellt durch: DECKMA HAMBURG GmbH
15 ppm Bilge Alarm submitted by:

Ort der Erprobungen: DECKMA HAMBURG GmbH, Kieler Straße 316, D 22525 Hamburg
Test location:

Stelle, die die Prüfung durchgeführt hat: See-Berufsgenossenschaft Hamburg
Organization conducting the test:

Verfahren der Probenanalysen: IMO-Verfahren gemäß Entschießung MEPC.107(49) (ISO 9377-2)
Method of sample analysis: IMO-method acc. to resolution MEPC.107(49) (ISO 9377-2)

Analysen der Proben durch: Institut Fresenius GmbH, Im Maisel 14, D-65232 Taunusstein-Neuhof
Samples analysed by:

Die Erprobung des elektronischen Teils des 15 ppm Bilge Alarms ist unter Umweltbedingungen gemäß Teil 3 der Anlage zu den Richtlinien und Anforderungen der IMO-Entschießung MEPC.107(49) durchgeführt worden. Die Anlage arbeitete bei Beendigung der jeweiligen Erprobung, die im Bericht über die Prüfung bei Umgebungsbedingungen festgelegt ist, zufriedenstellend.

Environmental testing of the electronic section of the 15 ppm Bilge Alarm has been carried out in accordance with part 3 of the annex to the Guidelines and Specifications contained in IMO resolution MEPC.107(49). The equipment functioned satisfactorily on completion of each test specified on the environmental test protocol.

Empfehlungen und Informationen des Herstellers über den Gebrauch von Reinigungsmitteln.

Manufactures' recommendations and information concerning the use of cleansing agents

.....
.....
.....
.....
.....

Der 15 ppm Bilge Alarm Serien-Nr.: **entspricht dem geprüften Typ.**
The 15 ppm Bilge Alarm serial No.: *complies with the tested type.*

..... Ort <i>Place</i> Datum <i>date</i> Firmenstempel - <i>Company stamp</i> Unterschrift <i>Signature</i>
-------------------------------------	--------------------------------------	---	--



See-Berufsgenossenschaft
Prüf- und Zertifizierungsstelle
 im BG-PRÜFZERT

European notified body
 Identification number 0736

Deutsche Gesetzliche
Unfallversicherung



EC-Type Examination (Module B) Certificate

Certificate-No.

320.028

Name and address of the manufacturer: DECKMA Hamburg GmbH, Kieler Straße 316, 22525 Hamburg, Germany

Date of issue: 01.10.2009

Annex A.1 Item No & Item designation: A.1/2.3 – Oil-content meter

Product designation: Oil-in-water monitor

Product Type: OMD - 2005

Intended purpose: Oil content meter (15-ppm alarm) for oily water separating equipment on sea going vessels acc. MARPOL 73/78, Annex I

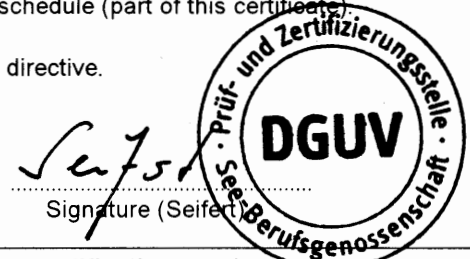
Testing based on (Specific standard): IMO Resolution MEPC.107(49) for oil content meters and oily water separating equipment in acc. with MARPOL 73/78, Annex I

Remarks:

The type tested was found to be in compliance with the Marine-pollution prevention requirements of Marine Equipment Directive (MED) 96/98/EC as amended by Directive 2009/26/EC subject to any conditions in the schedule (part of this certificate).

This certificate may only be used in connection with module(s) **D or F or E** of this directive.

Expiry date: 30.09.2014

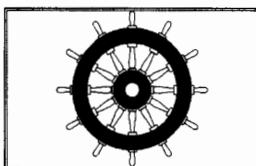


The approval of the installed equipment will be in force beyond the validity date until it is revoked!

Note 1: This certificate will not be valid if the manufacturer makes any changes or modifications to the approved equipment, which have not been notified to, and agreed with the notified body named on this certificate.

Note 2: Should the specified regulations or standards be amended during the validity of this certificate, the product(s) is/are to be re-approved prior to it/they being placed on board vessels to which the amended regulations or standards apply.

Note 3: The Mark of Conformity may only be affixed to the above type approved equipment and a Manufacturer's Declaration of Conformity issued when the production-control phase module (D, E, or F) of ANNEX B of the Directive is fully complied with and controlled by a written inspection agreement with a notified body.



xxxx/yy

Note 4: "Wheelmark" Format

YY Last two digits of year mark affixed.

XXXX Notified Body number undertaking surveillance module

Technical data/approved drawings and additional conditions and remarks:

The Prüf- und Zertifizierungsstelle der See-Berufsgenossenschaft verifies and certifies the conformity of the a.m. product with the Directive 96/98/EC of the Council, as amended by Directive 2009/26/EC, Annex B, Module F (Product Verification), section 5, Statistical Verification.

All products will be divided into identical lots of 200 pieces each, starting with serial number 1001001. Three (3) random samples will be drawn from each lot and individually examined.



U. S. Department of Homeland Security
United States Coast Guard
Certificate of Approval

Coast Guard Approval Number: 162.050/9021/0

Expires: 14 July 2010

OIL POLLUTION PREVENTION EQUIPMENT
The following device has been tested in accordance
with IMO Resolution MEPC.107(49)

DECKMA HAMBURG GmbH
Kieler Strabe 316
HAMBURG D-22525
GERMANY

OMD - 2005; 15 ppm Bilge Alarm

Equipment manufactured by DECKMA HAMBURG GmbH to specification/assembly drawing no. 10750-10 and 10750-50 dated 09/13/2004; DH 75500, DH 75600, and DH 75610 dated 06/24/2004 and 09/09/2004. Control equipment manufactured by DECKMA HAMBURG GmbH to specification/assembly drawing no. 10750-10 and 10750-50 dated 09/13/2004, and DH 75100, DH 75200, DH 75300 dated 06/24/2004 and 09/09/2004.

A copy of this certificate should be carried aboard a vessel fitted with this equipment at all times. IMO Certificates of Type Approval do not expire and are valid for equipment manufactured at any time during the period of validity of this certificate. Test data and results attached in the appendix.

*** END ***

THIS IS TO CERTIFY THAT the above named manufacturer has submitted to the undersigned satisfactory evidence that the item specified herein complies with the applicable laws and regulations as outlined on the reverse side of this Certificate, and approval is hereby given. This approval shall be in effect until the expiration date hereon unless sooner canceled or suspended by proper authority.



GIVEN UNDER MY HAND THIS 14th DAY OF
JULY 2005, AT WASHINGTON D.C.

B. G. BUBAR
Chief, Engineering Division
U.S. Coast Guard Marine Safety Center



格式 CP181
Form

中国船级社

CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

编号 HB05T00037
No.

15 PPM 舱底水报警装置型式认可证书
CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL FOR 15 PPM BILGE ALARM

This is to certify that the 15 ppm Bilge Alarm, comprising the equipment listed below, has been examined and tested in accordance with the requirements of the specifications contained in part 2 of the annex to the Guidelines and Specifications contained in IMO resolution MEPC.107(49).

This Certificate is valid only for the 15 ppm Bilge Alarm referred to below.

15 ppm Bilge Alarm supplied by DECKMA Hamburg GmbH, Hamburg Germany

under type and model designation

and incorporating: OMD 2005

15 ppm Bilge Alarm analysing unit manufactured by DECKMA Hamburg GmbH

to specification/assembly drawing No.	<u>10750-10, 10750-50</u>	date	<u>13.09.2004</u>
	<u>DH75500, DH75600,</u>		<u>24.06.2004</u>
	<u>DH75610</u>		<u>09.09.2004</u>

Electronic section of 15 ppm Bilge Alarm manufactured by DECKMA Hamburg GmbH

to specification/assembly drawing No.	<u>10750-10, 10750-50</u>	date	<u>13.09.2004</u>
	<u>DH75100, DH75200,</u>		<u>24.06.2004</u>
	<u>DH75300</u>		<u>09.09.2004</u>

The 15 ppm Bilge Alarm is acceptable for use in accordance with Regulation 16 (5).

A copy of this Certificate should be carried aboard a vessel fitted with this 15 ppm Bilge Alarm at all times.

Test data and results attached as appendix.



Signed [Signature] (Hu Kefeng)
China Classification Society

Dated this Oct. 27 day of 2005

*Delete as appropriate.



**СВИДЕТЕЛЬСТВО
О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ ДЛЯ СИГНАЛИЗАТОРА
О СОДЕРЖАНИИ НЕФТИ В СБРОСЕ (15 МЛН⁻¹)
CERTIFICATE
OF TYPE APPROVAL FOR 15 PPM BILGE ALARM**

Настоящим удостоверяется, что сигнализатор, включающий перечисленное ниже оборудование, проверен и испытан в соответствии с требованиями части 2 Приложения к Руководству и техническим требованиям, содержащимся в резолюции ИМО МЕРС.107(49). Настоящее Свидетельство действительно только для сигнализатора, указанного ниже.

This is to certify that the 15 ppm bilge alarm, comprising the equipment listed below, has been examined and tested in accordance with the requirements of the specifications contained in part 2 of the Annex to the Guidelines and Specifications contained in IMO resolution МЕРС.107(49). This Certificate is valid only for the 15 ppm bilge alarm referred to below.

Сигнализатор типа и модели OMD-2005
15 ppm bilge alarm under type and model designation

поставляется Deckma Hamburg GmbH, Keler StraBe 316, D-22525 Hamburg, Germany
supplied by

и включает
and incorporating

анализатор содержания нефти, изготовленный DECKMA HAMBURG GmbH
15 ppm bilge alarm analysing unit manufactured by

по техническим условиям/сборочному чертежу № 10750-10, 10751-50, DH75500, DH75600, DH75610
to specification/assembly drawing No.

дата 13.09.2004, 24.06.2004, 09.09.2004
date

электронную секцию сигнализатора, изготовленную DECKMA HAMBURG GmbH
electronic section of 15 ppm bilge alarm manufactured by

по техническим условиям/сборочному чертежу № 10750-10, 1075050, DH75100, DH75200, DH75300
to specification/assembly drawing No.

дата 13.09.2004, 24.06.2004, 09.09.2004
date

*пробоотборный насос, изготовленный
*sampling pump manufactured by

по техническим условиям/сборочному чертежу №
to specification/assembly drawing No.

13.09.2004, 24.06.2004, 09.09.2004

дата
date

*пробоотборное устройство, изготовленное
*sampling unit manufactured by

по техническим условиям/сборочному чертежу № _____
to specification/assembly drawing No. _____

дата _____
date _____

Сигнализатор приемлем для использования в соответствии с правилом 16(5)
The 15 ppm bilge alarm is acceptable for use in accordance with regulation 16(5)

Копия настоящего Свидетельства должна постоянно находиться на борту судна, оснащенного данным сигнализатором.
A copy of this Certificate is to be carried aboard a vessel fitted with this 15 ppm bilge alarm at all times.

Исходные данные и результаты испытаний приведены в Дополнении.
Test data and results attached as Appendix.

№ _____
No. **04.02901.009**

17 December 2004

(дата выдачи)
(date of issue)

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись уполномоченного лица, выдавшего Свидетельство)
(signature of authorized official issuing the Certificate)





Certificate number CBA-016
 Certificat numéro

CERTIFICATE OF TYPE TEST FOR OIL CONTENT METERS INTENDED FOR BILGE ALARMS
CERTIFICAT D'AGRÉMENT PAR TYPE DES DÉTECTEURS D'HYDROCARBURES DESTINÉS AUX ALARMES POUR EAUX DE CALE
 5 - 15 ppm alarm 5 - 15 ppm alarme

This is to certify that the oil content meter, comprising the equipment listed, below has been examined and tested in accordance with the requirements of the Specification contained in Part II of the Annex to the Guidelines and Specifications contained in IMO resolution MEPC 107(49). This Certificate is valid only for an oil content meter referred to below.

Il est certifié que le détecteur d'hydrocarbures comprenant les éléments ci-après a été examiné et soumis à des essais conformément aux dispositions des spécifications qui font l'objet de la Partie II de l'annexe aux Directives et spécifications contenue dans la résolution 107(49) de l'OMI. Le présent certificat n'est valable que pour un détecteur d'hydrocarbures du type décrit ci-dessous.

Oil content meter supplied by
Détecteur d'hydrocarbures fourni par
 under type and model designation
type et désignation du modèle:
 and incorporating:
comprenant:

Oil content meter analysing unit manufactured by
Dispositif d'analyse du détecteur d'hydrocarbures fabriqué par
 to specification/drawing numbers
conformément à la spécification/au schéma n°
 Electronic section of oil content meter manufactured by
Éléments électronique du détecteur d'hydrocarbures fabriqué par
 to specification/drawing numbers
conformément à la spécification/au schéma n°

* Sample feed pump manufactured by
Pompe d'échantillonnage fabriqué par
 to specification/drawing numbers
conformément à la spécification/au schéma n°

* Sample conditioning unit manufactured by
Dispositif de conditionnement de l'échantillon fabriqué par
 to specification/drawing numbers
conformément au schéma n°

DECKMA HAMBURG GmbH	
OMD-2005	
DECKMA HAMBURG GmbH	
10750-10, 10750-50	date: 09/13/2004
DH 75500/DH 75600, DH 75610	06/24/2004 09/09/2004
DECKMA HAMBURG GmbH	
10750-10, 10750-50	date: 09/13/2004
DH 75100/DH 75200, DH 75300	06/24/2004 09/09/2004

THE SYSTEM IS ACCEPTABLE FOR THE FOLLOWING APPLICATION:
LE DISPOSITIF EST CONÇU POUR LES UTILISATIONS SUIVANTES :

The oil content meter is acceptable for use with a 15 ppm bilge alarm in accordance with regulation 16(5)
Le détecteur d'hydrocarbures est acceptable et peut être utilisé avec une alarme à 15 ppm pour eaux de cale conformément à la règle 16(5).

* This Bilge Alarm meets the specification for a 5 ppm unit, as contained in the "Standard for Performance and Test Specifications for Bilge Alarms for Use in Canadian Inland Waters," in accordance with the Oil Pollution Prevention Regulations.

** Cette alarme pour eaux de cale satisfait aux spécifications pour une unité à 5 ppm, selon la "Norme de rendement est spécifications d'essais de dispositifs d'alarme pour eaux de cale utilisés sur les navires naviguant dans les eaux intérieures canadiennes", conformément au Règlement sur la Prévention de la pollution par les hydrocarbures.*

Test date and results: 15 ppm tests: as per paconsult test report Nr. 436/04 dated August 20th, 2004
Les données et résultats des essais : as per Test Protocol Report INSTITUT FRESINIUS dated October 28, 2004

A COPY OF THIS TEST CERTIFICATE SHOULD BE CARRIED ABOARD A VESSEL FITTED WITH THIS EQUIPMENT AT ALL TIMES
UN EXEMPLAIRE DU PRÉSENT CERTIFICAT D'ESSAIS DEVRAIT SE TROUVER EN PERMANENCE A BORD D'UN NAVIRE ÉQUIPÉ DE CE MATÉRIEL



AMSE - C030(06-94)

Matt Cook, Senior Marine Inspector, Environmental Protection

(SIGNATURE OF AUTHORIZED INSPECTOR / SIGNATURE DE L'INSPECTEUR AUTORISÉ)

DATED THIS 29th DAY OF November 2005
 DATE CE JOUR DE





DNV
order no. 14885363

DNV

DET NORSKE VERITAS

STATEMENT

This is to confirm that the bilge alarm "OMD-2005", 5 ppm version, manufactured by Deckma Hamburg GmbH, Hamburg / Germany, fulfil the requirements in DNV Rules for Ships Pt. 6 Ch. 12 Sec. 3 C600 for 5 ppm alarm in connection with the Class Notation "Clean Design".

If required in terms of delivery, the set point of 5 ppm will be presetted by the manufacturer, a label 'Alarm Point set to 5 ppm' will be attached on top of the control box.

Alarm setting can be checked by following the Instruction Manual issued by Deckma .

The bilge alarm "OMD-2005" complies with relevant regulations in accordance with IMO resolution MEPC.107(49) and MED, and is certified in accordance with these regulations.

In addition, it fulfils the stricter requirements as stated above. This has been tested and certified by Transport Canada, see certificate no. CBA-016, dated 2005-11-29.

Questions related to this statement can be addressed to the undersigned or directly to the manufacturer.

Hamburg , 2008-10-08



Hahn, Karsten
Surveyor
DNV HAMBURG
DNV Hamburg

If any person suffers loss or damage which is proved to have been caused by any negligent act or omission of Det Norske Veritas, then Det Norske Veritas shall pay compensation to such person for his proved direct loss or damage. However, the compensation shall not exceed an amount equal to ten times the fee charged for the service in question, provided that the maximum compensation shall never exceed USD 2 million. In this provision "Det Norske Veritas" shall mean the Foundation Det Norske Veritas as well as all its subsidiaries, directors, officers, employees, agents and any other acting on behalf of Det Norske Veritas.



TEST REPORT FOR 15 PPM BILGE ALARM ACCORDING TO MEPC.107(49) (15 ppm equipment)

This is to certify that the equipment listed below has been examined and tested in accordance with the requirements of the Specifications contained in part 2 of the annex to the Guidelines and Specifications contained in IMO resolution MEPC.107(49). This test report is valid only for 15 ppm Bilge Alarm referred to below.

15 ppm Bilge Alarm supplied by	Deckma Hamburg GmbH	
Under type and model designation and incorporating	OMD 2005	
*15 ppm Bilge Alarm analysing unit manufactured by	Deckma Hamburg GmbH	
to specification/assembly drawing Nos.	10750-10, 10750-50	date 13 Sept. 2004
	DH75500	date 24 June 2004
	DH75600, DH75610	date 09 Sept. 2004
* Electronic section of 15 ppm Bilge Alarm manufactured by	Deckma Hamburg GmbH	
to specification/assembly drawing Nos.	10750-10, 10750-50	date 13 Sept. 2004
	DH75100	date 24 June 2004
	DH75200, DH75300	date 09 Sept. 2004
* Sample feed pump manufactured by	Not applicable	
to specification/assembly drawing No.		date
* Sample conditioning unit manufactured by	Not applicable	
to specification/assembly drawing No.		date

The 15 ppm Bilge Alarm is acceptable for use in accordance with regulation 16(5) of Marpol 73/78 Annex I.

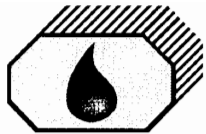
Test data and results attached in the appendix.

Issued at Hamburg on 28th September 2004

Germanischer Lloyd


H. Dölling

* Delete as appropriate.



DECKMA HAMBURG GmbH

DECKMA Decksmaschinen und Automation Vertriebsgesellschaft in Hamburg mbH

DECKMA HAMBURG GmbH • Kieler Straße 316 • 22525 Hamburg • Germany

Works/Office/Delivery Address:

Kieler Straße 316
22525 Hamburg
Germany

Telephone: +49 (0)40 54 88 76 - 0

Telefax: +49 (0)40 54 88 76 - 10

E-Mail: post@deckma.com

Internet: www.deckma.com

VAT-Registration No.: DE 118 540 659

TO WHOM IT MAY CONCERN

Your Ref.:

Your letter dated:

Our Ref.:

Date: 28.09.2004

DECLARATION OF CONFORMITY

We, DECKMA HAMBURG GmbH,
declare under our own responsibility that the product

15 ppm Bilge Alarm, Type: OMD-2005

is in accordance to

MARPOL 73/78, Annex I, Reg. 16, IMO- Resolution MEPC.107 (49) and the
Maritime Equipment Directive 96/98 EC of the council, Annex B, Module F, Section 5,
of 20. December 1996 (MED).

DECKMA HAMBURG GmbH


ppa. Wolfgang Rathjen